

CIFRADO)

ENT: Me dices tu nombre, tu cargo en ORGANIZACION SOCIAL 1[INC: -----] y cuanto llevas en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1.

TEST: Hola, soy TEST estoy en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Esukadi en la comisión de ayuda al refugiado en Euskadi y formo parte, soy integrante del equipo de incidencia y de participación social, llevo en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 más de 15 años, en ----- hará 16 años

ENT: Ah, más o menos lo mismo que CONOCIDA 1 entraron más o menos por la misma época

TEST: Sí, yo un poquito más, cuando entro, ¿cuando entro CONOCIDA 1? cuando yo estaba currando pero llevaba poquito tiempo CONOCIDA 1 entró como voluntaria y después ya al no mucho tiempo empezó a currar

ENT: ¿Cómo llegas tu a ORGANIZACIÓN SOCIAL 1?

TEST: Llegue porque yo trabajaba en otra organización y coincidí con una persona de ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi en un proceso de la coordinadora MGDES [DUDA: 00:57] mientras estábamos juntos y coincidimos en espacios de debate, en espacio de trabajo, que era CONOCIDO 2 que era el que coordinaba en ese momento el eje de participación social, entonces de ahí el es que me fichó, me llamó un día para ver si quería hacer una entrevista porque iban a contratar una persona, entonces qué les interesaba mucho hacerme la entrevista y de ahí ya me captó

ENT: ¿La organización con la que estabas tenía que ver con el tema de asilo, migración?

TEST: Bueno, sí y no, en concreto era una asociación en ese momento de círculo solidario Euskadi que tenía que como la pata en la que yo estaba estaba vinculada procesos de cooperación para el desarrollo, y trabajaban con Perú, El Salvador y con Filipinas, y después esa misma organización dependía de un colectivo cristiano que no recuerdo el nombre, ORGANIZACIÓN SOCIAL 2 o algo así, que tenía otra parte de la organización se dedicaba a migraciones, pero yo directamente no estaba vinculada a migraciones

ENT: Bueno, pero estabas familiarizada por decirlo así con el tema

TEST: Sí, o sea, al final lo cruzabas y tenía como relación

ENT: ¿Y llegas a ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 entonces cómo remunerada, no llegas como voluntaria?

TEST: No, directamente como remunerada, pues eso me llamaron, justo les habían dado como una financiación entonces me llamaron para hacer la entrevista, o sea, ni siquiera habían sacado el puesto, me imagino que llamarían a varias personas, pero fue esta persona CONOCIDO 2 el que me llamó para ver si quería hacer la entrevista y en un principio entre para acompañar, para la elaboración del plan de educación para el desarrollo, y desarrollar acciones de sensibilización social y de incidencia, y fue en ese momento al poco de haber entrado que también les aprobaron otro proyecto que él era primero que llevaban así abordó sobre persecución por motivos de género y entonces ya me integre a ese proceso de persecución por motivos de género

ENT: ¿Tú haz sido -----no? ¿en qué periodos?

TEST: Estuve durante, así en años concretos tendría que mirarlo porque no lo recuerdo en concreto, pero fueron unos años en los que coordinamos el área entre CONOCIDA 3,

después fue cuando me fui y estuvimos así como unos 5 años, que fue en el momento en el que CONOCIDO 2 se marchó de ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi entonces pasamos a hacer una coordinación compartida, y después fue cuando yo me fui a Colombia en 2012 y en ese momento pues obviamente CONOCIDA 3 fue la que estuvo coordinado, después yo me reincorporo, sigue ya CONOCIDA 3 coordinando porque no tenía mucho sentido la verdad que hubiese 2 coordinadoras y en el momento en el que CONOCIDA 3 se marcha de excedencia también hace poquito pues yo vuelvo a coordinar el equipo, pues he estado, la verdad es que ha sido un poco variable mi participación, siempre vinculada a incidencia y participación social pero cambiando mucho de rol y con roles muy diversos, porque llevaba también muchos años en el equipo de dirección que lo he dejado este año, después he estado llevando los procesos de persecución por motivos de género, después estuve también vinculada al programa Vasco de protección personal a defensores y defensoras de derechos humanos, en el momento en el que CONOCIDA 1 sale [INAD: 4:37] también pasó a coordinar el programa de protección, que además justo era a la vuelta de haber estado con PBI con Brigadas Internacionales de Paz en Colombia entonces creo que fue una cosa muy positiva porque la verdad ahí he aprendido muchísimo sobre protección, y ahora pasó a ser integrante del equipo, salgo de dirección y coordinación y paso otra vez a ser integrante del equipo, en este momento sobre todo centrada en un proceso que tiene que ver con la persecución del crimen organizado en Mesoamérica y como sus violencias están desplazando a población, igual que la realidad hacen su tránsito, en origen que les está expulsando y cual es el actuar del crimen organizado y los tránsitos por Mesoamérica y la llegada aquí al Estado Español y a Euskadi de las personas que viven esas violencias

ENT: ¡Vaya! que mujer tan versátil

TEST: Bueno sí, igual demasiado, esto [RISAS] por favor necesito no hacer tantas cosas [RISAS]

ENT: ¿Cómo llega el tema Colombiano a tu vida?

TEST: A ver, pues así de una forma más consciente yo creo que es claro, ya trabajando en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi bueno, antes de trabajar en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi sí que había coincidido con personas de Colombia aquí, más por cuestiones personales, porque yo tenía una pareja que era de Nicaragua y vivíamos en un barrio que había gente que trabajaba mucho a nivel social y teníamos amigos que como muy metidos a nivel social, entonces organizábamos como espacios de encuentros entre personas que estábamos en el barrio que éramos de diferentes países, de diferentes orígenes, entonces ahí empecé a conocer un poquito pero más desde una relación más personal, la realidad de personas de Colombia que estaban aquí, con la llegada a ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi es mucho más directo el contacto y relacionado más con el exilio colombiano directamente, que también en los otros casos había personas que por la experiencia que habían tenido en origen desde el punto de vista sí que podríamos tener en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi serían refugiadas aunque no lo hubiesen solicitado, pero estando ya en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi, claro, Colombia ha sido uno de los principales países de origen de personas refugiadas que han llegado al Estado Español durante muchos años, y después además en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 teníamos compañeros de trabajo que eran refugiados y refugiadas Colombianas entonces de ahí empecé a conocer un poco más, además

ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 y ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 Euskadi, bueno ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 lleva mucho tiempo articulándose con colectivos de personas colombianas en el exilio además de toda la atención más directa de acompañamiento a personas refugiadas que eso lo hacía en general, pero con Colombia también cómo y desde el punto de vista [RISAS] el exilio colombiano la verdad es que si lo ves en comparativa con otros colectivos pues tienen una capacidad de organización impresionante, o sea, obviamente cuando estas dentro de cualquier proceso siempre ves cosas que te faltan por hacer, o que no estás haciendo tan bien como te gustaria, eso es inevitable en cualquier cuestión, pero la verdad es que aquí el exilio Colombiano se organiza, o sea, mi sensación fue que se organizaba un montón, además había mucha articulación de organizaciones y colectivos al rededor de Colombia, entonces a partir de ahí que eso a nivel estatal ya sí que había mucha articulación, en -----también entre organizaciones y colectivos que trabajábamos de uno u otro modo atendidos por Colombia, especialmente de organizaciones de cooperación para el desarrollo, pero también nosotras empezamos a juntarnos para decir, oye estamos venga a trabajar cuestiones de Colombia de que es lo que está ocurriendo nosotras desde el punto de vista del desplazamiento forzado, ahí entonces se generó una red que fue la colectiva Colombia, que ahora se está reactivando, eso es, entonces eso me hizo como vincularme todavía más a conocer más en específico cuál era la realidad de Colombia

ENT: ¿Que notabas tú de la gente, que perfil podían tener las personas que se exiliaban de Colombia?

TEST: Muy variado, muy, muy variado, porque, a mí también hay como mucha diferencia entre personas que están organizadas y que personas que no, la verdad es que Colombia ha sido un país que ha expulsado muchísima gente por la violencia, entonces era muy variado, con quien más relación tenía y lo que he podido conocer más en con las personas que o bien estuvieron organizadas en Colombia o bien se organizaron aquí también en diferentes colectivos, o vinculados a diferentes colectivos, entonces para mí hay como algunos elementos diferentes, a mí me llamaba mucho la atención la formación socio-política de la gente, los análisis políticos que hacían de la coyuntura, y como con mucha claridad también sobre donde estaba la responsabilidad desde lo que les había ocurrido y de lo que estaba ocurriendo en el país, eso yo creo que era muy llamativo y como con ganas de seguir haciendo algo aquí, y esto tiene que ver con otra parte del perfil porque también con una sensación de sobre militancia aquí, o sea, como personas muy atravesadas por la culpa de haber salido y muy atravesadas por la situación que se vive aquí que el exilio es muy difícil, o sea, solo poder sobrevivir, comer, trabajar, tener un techo, entonces personas muy atravesadas que viven mirando mucho a Colombia, muy comprensible, pero también en momentos como muy intenso, o sea, y después en general los espacios colectivos también había un perfil hombre de izquierda, hetero, o sea, como muy desde ese perfil, en cambio las mujeres exiliadas era, hacen como más difícil, me las he encontrado menos en los espacios de articulación...[INTERRUP]

ENT: ¿Pero no porque no se hayan exiliado?

TEST: Para nada, exiliadas están, o sea, hay muchas mujeres exiliadas y mujeres activistas militantes feministas, campesinas, indígenas, o sea, realmente de estar están, lo que pasa es que yo creo que la mayor parte de los espacios de articulación que hemos tenido, y esto no

es solo de la gente Colombiana, pues han sido muy de machismo, izquierda, tal, bueno, desde una perspectiva que no permitía la participación de las mujeres como sujetas activas...

ENT: ¿Y entonces qué pasaba con las mujeres? ¿en donde se les veía o donde estaban?

TEST: Nosotras, yo por lo menos me las encontraba más en los espacios más de decisión, de reuniones así más que tomábamos las decisiones para la redes y tal, ahí no las veía tanto, en cambio cuando teníamos algún encuentro en el que, o sea más amplio las veía como hormigas organizando un montón de cosas, esa es mi sensación, que tampoco pues es tan... [INTERRUP]

ENT: De hecho en algunas delegaciones me han dicho que claro, que la mayoría de personas que llegaban eran hombres, pero si no habíamos era entonces en donde se veían las mujeres, ahorita que lo mencionas sí que me parece interesante, que al final esa parte pública sigue siendo muy masculina

TEST: En número no sabría decir, o sea, no sabría decir, en general de personas refugiadas, sino con Colombia, aunque ahora está cambiando, pero siempre ha sido como 70% hombres 30% mujeres también muy vinculado precisamente este es el análisis que tenemos pero es más generalizado, muy vinculado a las dificultades añadidas que tienen las mujeres para poder desplazarse de forma autónoma, o sea, corren muchos más riesgos y peligros en los tránsitos, porque después en cambio si miras (estamos hablando de personas refugiadas que tienen que marcharse) ya cuando veíamos por ejemplo la población migrante, no necesariamente que haya huido de persecuciones, ahí ya se equiparaba mas el numero de hombres y mujeres, pero en el caso de personas refugiadas no se ahora, no se ha actualizado esto, pero siempre ha sido mayor el número de hombres; después es cierto que puede ser, seguro que en número serán...[INTERRUP]

ENT: Sí, eso será algo interesante para mirar en la base de datos.

Ahora decías que igual era gente con mucha claridad del contexto, de lo que sucedía, ¿en cuanto a responsables también había claridad, se identificaban como responsables concretos por la huida?

TEST: Yo creo que había muchísima claridad

ENT: ¿Que responsables se mencionaban?

TEST: Sobre todo y de forma muy llamativa, el Estado, diferentes estructuras del Estado, de Fuerza de Seguridad del Estado, yo creo que dependía también mucho desde donde viniesen, desde zonas rurales ahí como destaca mucho, como estaba involucrado pues el ejército, en zonas urbanas también la policía muchísimo, y después diferentes instancias vinculadas a organismos del Estado Colombiano, eso llamaba mucho la atención, y después muchísimo también Paramilitares, o sea, diferentes grupos Paramilitares con presencia en los territorios, también había algunos casos de persecuciones por grupos insurgentes pero yo creo que esos eran muy, muy minoritarios y no me suena a mí que fuesen personas, o sea, yo creo que eso lo hemos visto más en personas que no estaban organizadas ni allí ni aquí

ENT: ¿Los que pueden ser por insurgentes?

¡Ah ok!

TEST: Población de...

ENT: Ah mira, que interesante...

TEST: Sí, porque realmente de personas refugiadas si que hemos atendido personas, que estaban siendo también amenazadas por grupos insurgentes pero era una mínima parte dentro de lo que yo he podido ver, yo sin atender a las personas quiero decir...

ENT: Sí, sabemos que esto son impresiones, lo que estamos recogiendo, que luego lo interesante va a ser con la base de datos si puede salir algo que sustente

TEST: [CONT] y después lo atinaban un montón, o sea, la verdad es que la persecución por parte del Estado muy llamativa, y por grupos paramilitares también, y después ya dependiendo de cada zona...yo, mi sensación es que de cada zona dependía mucho qué órganos del Estado estaban vinculados a las persecuciones, o sea, como muy variable según...

ENT: También a nivel muy general, ¿que afectaciones se veía en las personas que se exiliaron de Colombia?

TEST: Así como pensándolo en general, bueno, lo que destacaba antes para mi era una sensación de culpa, por haberse ido y que sus compañeras y compañeros seguían...se quedaban allí, entonces como con, a mi me daba una sensación como que se movían desde la culpa y desde la deuda por seguir aportando a los procesos sociales en Colombia desde aquí, viendo la parte de impacto como como más negativo, porque después también es una cosa muy buena el poder articularte entre la gente, lo que pasa es que mi sensación era que se articulaban desde lo político y no se, ahí no se si tanto desde lo personal, o sea, más para acompañarse también, no tanto a lo que ocurría en Colombia sino en cuanto a lo que supone la experiencia del exilio, que es muy dura, porque también otra afectación que veía es pues todos esos duelos y pérdidas que supone en general la migración pero muy específicamente el exilio, igual tu has estado allí trabajando, y eras una persona con reconocimiento por la labor que hacías y aquí llegabas, no, eres una persona a la que no se le ve, eres una persona a la que se valora menos por ser migrante, por tu origen, con muchas más dificultades para trabajar, y eso además después, esta es una sensación también pero con los recorte aquí del sistema social de bienestar, donde mucha gente se ha ido al paro y se ha quedado desempleada, y muchos recortes en organizaciones sociales, también es un supuesto a la gente exiliada pues una precarización de su vida, y yo lo que he visto en los últimos años era, si bien parecía algunas de las personas pues iban consiguiendo estabilizarse un poco, a nivel económico, y de vivienda, y de tal como una precarización muy grande, y eso el impacto yo creo que es muy fuerte

ENT: Sí, estaba pensando que en -----me decían que la gente si que lograba estabilizarse, que estaban felices de estar allí, pero que aunque llegaba mucha gente de la zona rural, no se dedicaban a la agricultura por ejemplo, sino que terminaban yendo hacia ámbitos servicios, hostelería, bueno, todo esto, entonces si era un poco curioso porque también luego en uno de los testimonios me decían, claro, es que nos daban trabajo, porque aunque venían de la zona rural no eran reconocidos ni siquiera como agricultores, o sea, que hasta en ese ámbito podría haber allí algo desfavorable para estas personas, pero bueno, era eso como chisme [RISAS] que salían por ahí

TEST: Sí y que probablemente a las mujeres de las que hablábamos antes, las buscaría en las casas, en servicio doméstico, limpiando casas y cuidando a personas, yo las buscaría por ahí,

o sea, acá cite a boca las posibilidades se reducen muchísimo

ENT: Ahora que mencionas lo rural, ¿crees que las mayoría de esas personas que llegaban en ese entonces, imagino que me estas hablando de que año?

TEST: Sí, sería sobre los 2000, sí

ENT: ¿Era más un perfil urbano podría decirse? para estar tan organizados y eso

TEST: Yo con las personas con las que coincidía en espacios así articulados, creo que mayoritariamente venían de zonas urbanas, y pensandolo así, pueden ser ciudades más o menos pequeñas pero bueno, estoy pensando Bogotá, o sea, grandes, estoy pensando también en Barrancabermeja, estoy pensando en Bucaramanga, bueno, que pueden ser de diferentes tamaños pero yo creo que mayoritariamente, por lo menos con la gente con la que yo coincidí

ENT: Sí, que igual que con CONOCIDO 1 pues hablábamos un poco más de personas organizadas, igual los que se enteran más de estos casos que no llegan a [INAD:21:12] son los abogados o quienes ya llevan los expedientes; de hecho los abogados dicen otras cosas, o sea, si se nota diferencia, pero hace parte también de lo interesante de cada rol

TEST: Sin duda, nuestro caso es que claro como trabajamos en el ámbito de incidencia política pues al final mas que con personas así concretas trabajamos con colectivos, entonces claro, al final con quién compartes es con quien está organizada en esos colectivos

ENT: Ahora mencionabas que igual notabas que la gente Colombiana podía organizarse, que tenia como esa facilidad, que además eso les ayudaba también a afrontar un poco, ¿crees que hay algo, que haya algo más identitario como cultural o algo así dentro de los Colombianos que les permita hacer frente a la experiencia de exilio?

TEST: No sabría decirlo, porque, no sabría decirlo, igual va a depender con que se compare, porque si intento pensar por ejemplo, claro, intento pensar por ejemplo en el movimiento Panamericano, en colectivos de países Africanos, no, claro, también partimos de situaciones muy diferentes, o sea, de, en el caso de Colombia compartes el idioma también [RISAS] aunque a veces no te entiendas, que eso también es cierto, que cuando acabas de llegar, igual que cuando tú vas para allá al principio aunque hables mismo idioma no te entiendes, pero claro, eso creo que facilita mucho a personas de América Latina, el hecho ya por lo menos partir de que hablas un idioma común eso ya facilita mucho, pero no sabría decirlo

ENT: Creo que era en -----donde me decían de esto del idioma de no entenderse, pero que al final siempre había como un hilo de posibilidad de algún día llegar a serlo, que con un Africano igual es más difícil, como que nunca terminas de pillar la profundidad que pueda tener un relato de alguien de África o si no compartes el idioma, entonces si es verdad, igual creo que la mayoría de las anécdotas, por no decir que todas que hay en el choque cultural giran en torno al idioma, y que entre las personas exiliadas en Europa no se, hay como una discriminación por decirlo de alguna manera entre los que van a países del Norte donde son otros idiomas que los que vienen a España, porque los consideran que la tienen ganada, o sea, que no les es tan difícil a los que vienen a España porque tienen el idioma entonces he notado también allí como una defensa de quienes vienen a España, “no, es que aunque hablemos el mismo idioma no nos quita esto el impacto y todas las afectaciones que trae el exilio” o sea que aunque sí el idioma facilita pues no es garantía que no vayas a pasar por lo que han pasado otras personas, entonces siempre las anécdotas cuando estas personas

refugiadas es como de las palabras, que sí pero yo quería decir esto pero qué era lo otro...

TEST: Mira, eso me recuerda con un trabajo que hicimos, el de memorias compartidas, bueno lo digo así, tu lo conoces perfectamente, pero vamos, porque quede así registrado pero ahí cruzábamos la experiencia de personas que vivieron el exilio durante la guerra civil y el franquismo o descendientes de y con personas refugiadas que estaban ahora en Euskadi y había personas además de diferentes países, entre ellas había dos mujeres Colombianas y había también una persona de Malí, de República Democrática de Congo, de Sajar Occidental, o sea con mucha veracidad, y ahí estuvimos viendo que suponía la experiencia del exilio no, y entonces mirábamos los hechos, impactos, afrontamientos y demandas de reparación y una cuestión que aparecía tanto entre diferentes orígenes y en diferentes momentos de la historia era que los hechos podían ser muy variados pero que los impactos y lo que nos ayuda a estar mejor era super similar entre todas las personas [INTERRUP]

ENT: ¿Y qué impactos identificaban?

TEST: Ahora mismo no lo recordaria pero los podríamos pasar [INTERRUP]

ENT: Ya voy a mirar todas esas publicaciones [RISAS]

TEST: [CONT] Claro, lo pasamos porque ahí lo recogimos un poco más, pero tenía mucho que ver, así los que recuerdo de el sentido de la vida, o sea, el impacto que tenía en cuanto a que sentido tenía mi vida y como darle sentido estando aquí, las perdidas estaban atravesaban la vida, sobretodo se destacaba mucho la posibilidad de tener contacto con la familia de origen, y la preocupación constante también por la situación de la familia, familia entendida de una forma amplia, en origen como muy vinculado a eso; también un impacto muy fuerte y que afectaba mucho era la falta de reconocimiento personal, laboral, social de las personas, como que de repente pues cuestiones que en tu contexto te habían dado cierto valor social o reconocimiento o tal, llegabas aquí y eras nadie y no se valoraba, o sea, es muy difícil como que...Primero que te vean y despues que te reconozcan, eso yo creo que salía de una forma también muy presente, y el deseo de volver...

ENT: Eso te iba a preguntar, ¿el deseo del retorno está presente? ¿crees que siempre está allí?

TEST: Sí, de hecho se ponían encima de la mesa, de hecho alguna de las personas que participó ha retornado, de hecho alguna de las personas que participó, que vivió el exilio durante la guerra civil del franquismo o que eran descendientes había retornado ahora estaban aquí, entonces ya me ha venido la palabra, porque es el desarraigo, o sea, súper presente, porque también las personas que retornaban se sentían super desarraigadas despues tambien al volver, o sea, y dicen que al final el exilio es un desarraigo, o sea, es como estar continuamente en desarraigo

ENT: Sí, estaba pensando también en algo que decía alguien y es que con el exilio, con el cuento este de la identidad que la identidad también se afecta, que nos venden la idea de debemos tener una identidad, y no que son identidades que van sumando, y que entonces el cuento de la canción esta, no soy de aquí ni soy de allá y es que con un posible retorno es que soy de aquí y son de allá, o sea, son las dos, ya no lo tienes tan claro de donde eres, entonces cambia la frase de la canción.

Bueno dentro de esos impactos decias que también miraron la resistencias, los factores de afrontamiento y eso, ¿recuerdas también cuales pueden ser?

TEST: También nos lo pasan porque estaba muy sistematizado y yo creo que es de interés pero lo primero que me viene a la cabeza si que tiene que ver con red social, o sea con el tener a gente, el no estar solo...¡Ah bueno! el sentimiento de soledad es que era también no...y que no se entiende tu historia, ese también estaba como súper presente, entonces la posibilidad de tener relaciones significativas, eso yo creo que era algo que ayudaba mucho a la gente, o sea, que lo ponía como muy encima de la mesa...

ENT: Claro, y además que es algo que se logra con el tiempo, es un proceso

TEST: Sí, también se ubicaba mucho el poder conseguir un trabajo como una forma de afrontar la experiencia, bueno, eso es lo que me viene así como a la cabeza

ENT: Porqué de ese trabajo claro, se hizo la publicación de axilum pero de lo que me estas hablando es más profundo ¿que hay? ¿una sistematización?

TEST: Hay un informe, lo que hicimos fue...que lo tenemos colgado en la web que se llama ----- se hizo Axilum pero estaba vinculado, o sea, era dentro de la misma iniciativa, lo que hicimos fue como un proceso con personas exiliadas y refugiadas que les llamábamos pues por entendernos, en el momento histórico en el que se habían exiliado, pero se hicieron, se empezó con un grupo donde estuvimos recogiendo la ruta del exilio, o sea, que supone el exilio, y ahí fue un espacio grupal donde estuvieron compartiendo las compañeras y compañeros y después se hicieron entrevistas en profundidad donde hablamos de estos elementos que comentábamos, de ahí lo que hicimos fue recoger, bueno, lo que nos habían planteado en cada uno de esos elementos y hay un informe así como de investigación...

ENT: Vale, que se puede consultar porque está consultado. Es que justo dentro de estas cosas, dentro de la línea de investigación de la comisión pues esos son los elementos que quiere ver, impactos, afrontamientos, resistencias y también las demandas de reparación, que es justo lo que mencionas

TEST: Sí. Las demandas de reparación resultaba algo como muy difícil de entender, o sea, entre afrontamiento y demanda de reparación y si, resultaba como muy complicado, a ver, cuando hablábamos con personas organizadas y tal, además iban como a demandas muy políticas, o sea, muy políticas y como más macro, o sea, con respecto a reconocimiento por parte del estado, en cambio cuando hablábamos con personas sobre su propia experiencia era algo que no se entendía, a mi me hizo reflexionar sobre qué costumbre tenemos o no de ser consciente a nuestro derecho a que se repare el daño que nos han hecho, que yo creo que es algo que está muy poco presente en nosotras, y eso a mi me parecía como un elemento que seguir explorando y está muy vinculado a colombia además, porque para mi la experiencia con brigadas de paz en Colombia fue un aprendizaje brutal a muchísimos niveles, personales, profesionales, y una de las cuestiones que me quedaron con el tema de la reparación, era, claro, yo estaba en la región de -----con comunidades que estaban intentando resistir a toda la violencia, comunidades desplazadas, y claro, alguna de esas comunidades tenía clarísimo que era la reparación para ellas, porque además es algo que lo han hablado, lo han trabajado, lo han elaborado, pero en cambio es como que en los procesos así más formales de reparación no se parte de lo que las víctimas quiere que se repare, cuando lo tienen muy claro, y de hecho, incluso ni interlocuciones en las que dices, ok me estas ofreciendo esto, pero yo tengo claro que para mi la reparación es esta ahí se

rompe el diálogo, o sea, eso en Colombia es clarísimo [INTERRUP]

ENT: Y en este caso por ejemplo ¿cuál era la reparación que quería la comunidad donde estabas?

TEST: Mira, en este caso además es que, claro, es que estoy recordando la que lo tenía clarísimo, es la -----que para mi algo muy significativo de esa comunidad es el proceso colectivo que tienen, no solo se han juntado, pues surgió como una estrategia para autoprotgerse frente a toda la violencia que estaban recibiendo y al desplazamiento, pero después han elaborando un proyecto colectivo, o sea, son comunidad, y crean comunidad, entonces en el caso de la comunidad de paz lleva desde el inicio planteando muy claramente cuáles son los puntos de reparación, una comisión, bueno, la comunidad lo tiene ahí recogido de una forma muy clara, pero es una comisión de verificación de que es lo que ocurre en el territorio, y el Paramilitarismo en el territorio y del vínculo del Estado con el Paramilitarismo, además de una forma súper clara pero que llegan a la región a verlo y que lo digan, porque lo han visto miles de organismos internacionales, organización, tal, pero después no se termina de reconocer esa realidad, eso también que el Jefe de Estado Colombiano les pidiese perdón por difamarles y criminalizarles y además que fuese el Jefe de Estado, porque quien les difamo fue un Jefe de Estado, que fue CONOCIDO 4 y que los puso en muchísimo más riesgo, después también, bueno, reparación ya como más concretas de quitar un puesto militar y un puesto de la policía que les ponía a la policía civil en el centro de la confrontación y [INAD: 36:16] mucha gente por ese motivo también, entonces bueno, lo tienen recogido y lo tienen super claro, pero no es como mira, la reparación aquí es te doy una compensación económica por tal y renuncias a seguir con procesos de judicialización de los victimarios, que era a mi algo que en Colombia me sobrecoge porque digo, a ver, yo no entendía esa reparación, porque es como, tenía una parte de verdad, en plan de reconocemos que eres víctima y que te ha pasado esto pero no de justicia y reparación porque es, venga lo reconocemos y entonces ya, te damos un dinerito y esto ya no lo puedes llevar por la vía judicial, y yo digo...entonces, reconoces a las víctimas pero no reconoces a los victimarios y no haces nada con los victimarios, eso a mi me volvió muy loca, o sea, yo digo pero que es esto, o sea, pero entonces como vas a lograr que esto no vuelva a ocurrir, no, si dices, ok, si, ha habido todas estas víctimas y se ha hecho todo esto, pero no haces nada con quien lo ha hecho...

ENT: Es como si el Gobierno Colombiano se pensara medidas de reparación que, o sea, no se cual será el adjetivo, ficticias o como para calmar una parte, o sea, no termina de hacerlo contundente, o congruente al menos con los daños que...

TEST: Sí, sí, y es una forma de desmovilizar para la búsqueda de justicia y para la búsqueda de garantías de no repetición, o sea, me parece que es una estrategia, bueno, desde ese punto para evitar la justicia y las garantías de no repetición me parece que es buenísima la estrategia que ha utilizado el Estado Colombiano, para procesos de verdad, justicia y reparación es tremendo, porque es muy contraproducente, porque entonces queda así pero después no puedes continuar con otros procesos, y encima de una forma, esto a mi ya me parece como un poco perverso, un poco no mucho, que es encima jugando con las necesidades de la gente, claro, porque estas ofreciendo una plática, un dinero a gente que realmente lo necesita, bueno, es que la comunidad de paz dice que no, pero el decir no, no es

asi sin mas, o sea, es muy complicado porque son personas que están en situaciones de precariedad muy grande y con muchas dificultades para la subsistencia, también por la violencia, entonces buenos, yo creo que esa estrategia también de comunidad es lo que te permite también sobrevivir, si estas tu sola con tu familia es muy difícil que puedas conseguir otras formas de subsistencia, en cambio si eres una comunidad te puedes apoyar entre sí...

ENT: ¿Y tu crees que eso que sucede allá o eso que viste allá en terreno se traslada a las experiencias en el exilio? es decir, que esa falta de reparación del Estado la sienten las personas que se exilian, como que se replique lo que sucede allá, ¿tu crees que se pueda..?

TEST: Para mi la sensación encima va incluso al punto de que ni siquiera se ha contemplado la posibilidad de reparar a la gente que se exilió, o sea, ni siquiera reconocer esa experiencia, ni siquiera reconocer que dentro de toda esta violencia que ha habido y hay en Colombia un montón de gente se ha tenido que ir, y como la sensación que no es que no se repare, es que ni siquiera se contempla que ha existido esa experiencia, o sea, claro, si ni siquiera reconoces una realidad que pasos vas a dar para repararla

ENT: sí, porque lo que se ha hecho es en función de lo que se ha dicho ya, o sea, la poca reparación que se le ha dado algunas personas es como víctimas del conflicto pero no como víctimas exiliadas, o víctimas del exterior

TEST: Sí, yo esa sensación tenía, o sea, obviamente tampoco es de sorprender, personas exiliadas porque su Estado le persigue o porque su Estado tolera no la persecución o porque no es capaz de proteger, entonces pues claro, a los estados les va a costar mucho, pero sí en Colombia y el Estado Colombiano realmente quiere hacer este proceso, pues sería muy importante que reconozca esta realidad porque además en el caso de Colombia se especialmente significativo el desplazamiento forzado, quiero decir, es que ha sido una de las violencias más generalizadas en el país, siempre ha sido (comentábamos en el Estado Español) siempre ha sido uno de los..ha sido durante muchos años y vuelve a ser en la actualidad uno de los países de origen principales en las personas que solicitan asilo en el Estado Español que ahora ha vuelto el repunte otra vez, brutal, brutal, impresionante...

[INTERRUP]

ENT: Sí --- [DUDA:41:37] me hizo en un momentico el pico de los años en los que mas solicitudes habian de Colombianos, o sea, que había ya un pico que eran 2.000 y pico de solicitudes, ahorita 29.000 o sea, casi 30.000 es como...

TEST: Impresionante, a mi esto me parece que joder mira, vinculandolo a lo que estábamos hablando, es que en Colombia, el Estado Colombiano esto lo tiene que ver, los Gobiernos, Instituciones, aquí lo tienen que ver, o sea, porque decir que es lo que está ocurriendo para que vuelva haber tantas personas que se ven forzadas a huir de Colombia, algo está pasando...[INTERRUP]

ENT: Que no estará limitado a que ahorita hay una posibilidad de acceso más fácil crees tu, porque claro, mucha relación de lo que se dice es que claro, como ahora no hay visado, pues entonces la gente llega más fácil

TEST: Lo que pasa es que para la óptica es a la inversa, quiero decir, era, la gente necesitaba irse, ¿que pasa? que cuando pones visado dificultad que la gente pueda irse, entonces la gente se fue agrupando más en países colindantes a colombia o desplazamiento interno en

Colombia, o sea, tal, en el momento en el que quitas barreras para que la gente salga, puede volver a moverse con mayor posibilidad y con menos violencia, o sea, eso en asilo es fundamental, o sea, es como, ves cómo se va militarizando todas las fronteras de la Unión Europea, como se va dificultando que la gente llegue y eso no significa que estén mejorando las situaciones en origen, todo lo contrario, porque año tras año cada vez hay más personas refugiadas en el mundo y de una forma desorbitada, realmente es un fenómeno actual muy grande, muy profundo, lo que pasa es que no llegan porque no les permites que lleguen, en el caso de Colombia fue, o sea, probablemente no he hecho el análisis, pero si se ven los datos, probablemente vamos a ver en cuanto se impuso visado en 2007 "boom" cayeron en picada las solicitudes de personas de Colombia solicitando asilo, en cuanto se ha quitado suben

ENT: Pero tu decías ahora que igual había un cambio de perfil, que se notaba un cambio de perfil de la gente que está llegando ahora a solicitar ahora asilo

TEST: No lo sabría decir, la verdad

ENT: Es que te entendí que ahorita ha cambiado igual un poco...

TEST: No sabría, no sabría, la verdad, porque lo conozco en número pero no mucho los casos tampoco, no

ENT: Volviendo al tema un poco de reparación y eso, en esa medida ¿que esperarías tu que fuera el rol de una institución como la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1?

TEST: Pues yo creo que su rol es preguntar a las víctimas y las personas exiliadas que quieren, o sea, que les repararía a ellas, yo creo que su rol es preguntarlo y hacerlo visible, o sea, recogerlo y difundirlo y transmitirlo a quien procedo en cada caso

ENT: Y en términos de derecho de la verdad, ¿que crees que debería?

TEST: Yo creo que también es ese, para mí la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, la verdad es que uno, me parece fantástico que haya una iniciativa como esta y más porque creo que es de las primeras que tiene en cuenta el exilio, entonces para mí es que su rol fundamental es ese, es acercarse a las víctimas y preguntarles, ¿qué les pasó? y que quieren que se cuente de lo que les pasó, y ser como un altavoz, la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 es que sea un altavoz, además un altavoz oficial de manera que lo que diga realmente sea exigible a quien sea responsable

ENT: Y si tu pudieras decir en 3 palabras el exilio colombiano ¿que palabras usarías?

TEST: Qué diría...pues de lo que he conocido yo diría, activismo, diría desarraigo, diría esas 2 fíjate

ENT: Sí, que no tienen que ser tres [RISAS] que luego me mandan la otra por el Whatsapp [RISAS] y no es una tarea [RISAS]

TEST: Encima esto es que [RISAS] a mí con lo que me cuesta, con lo poco que me enrollo, en fin...eligelos, ya está, venga, me quedo con esas, activismo y desarraigo

ENT: Sí, porque al final es como, o sea, es dar calificativos, que entiendo que a veces es difícil pero sí, concretar un poco, o también hacer visible esas cosas que no se dicen con las palabras, que para la gente pueden ser representativa...

Pues eso era

TEST: Pues muchas gracias...

ENT: Gracias a ti

[CORTE: 47:26]

111-PR-00664_(57225)_AUDIO DE LA ENTREVISTA.WAV (CIFRADO)

ENT: ¿Que piensas del derecho a asilo?

TEST: A ver, pues el derecho a asilo, depende desde donde lo mires, la perspectiva, porque en un principio yo creo que es un derecho fundamental que tiene que tener toda persona, toda comunidad de protección frente a violencias que se ejerzan contra esa persona o contra esa comunidad, en un principio sería algo así como más en lo filosófico, o sea, es algo fundamental, y es ver que la responsabilidad de proteger es de todo el mundo, ¡ah! pues si esto ocurre en tu país es tu responsabilidad, no, no es que lo que ocurre con las personas y con las comunidades en cualquier contexto es responsabilidad de todo el mundo, entonces desde esa perspectiva así como más filosófica y tal, bueno pues es un derecho fundamental a que la gente pueda ser protegida y pueda rehacer su vida, o sea, a pesar de esas violencias, lo que pasa es que después se puede mirar desde otros lados, después está también la parte de que es el derecho de asilo, y pues el derecho de asilo es algo paliativo, es algo que no va dirigido a erradicar las causas sino que es algo dirigido a dar respuestas a las consecuencias de esas violaciones de derechos humanos, entonces también desde ese punto de vista así como filosófico lo ideal sería que no tenga que existir un derecho así, o sea, que la gente no se tenga que ver forzada a irse de sus contextos, de ahí claro, la importancia de la gente que estamos trabajando sobre las consecuencias nos articulemos con quien está trabajando sobre las causas, porque muchas estamos como cada uno en un sitio diferente e igual lo que estamos haciendo nosotras atendiendo a personas refugiadas puede estar nutriendo las causas del desplazamiento forzado, entonces, yo creo que esa mirada es muy importante tenerla en la cabeza, o sea, y después hay otra cosa, si lo miras ya desde otro punto de vista diferente que sería, una cosa es esto que hablamos que es este derecho y otra cuestion es ¿cual es la práctica del derecho de asilo? o sea, mas lo que serían los sistemas de asilo, o sea, cómo se concreta esto y yo ahí lo que veo es un divorcio gigante entre lo que dice una normativa internacional o una ley y después realmente lo que se practica y que es lo que se hace, porque se tiene una visión yo creo que muy estrecha con respecto a quien tiene que tener este derecho y quien no, en momentos nos ponemos como con temas de bueno, tu eres perseguida por tal o no, cuando yo creo que esa línea entre esas persecuciones como mas reconocidas, o sea, la persecución política, esta como mas clara, pero en cambio otras persecuciones no lo están, cómo ha podido ser la persecución a mujeres por ser mujeres, a personas gay, trans, que ahí vamos avanzando un poco más, pero también en cuanto a que ocurre con las personas que están siendo asesinadas y desplazadas porque hay intereses en sus territorios, intereses económicos, que ocurre con las personas que no pueden seguir viviendo en su contexto porque está tan degradado que es imposible, y ha sido por el actuar de las empresas, de los gobiernos, de las personas, y despues ya está aquí claro, si esto se lo preguntas a una persona refugiada te puede decir que es una mierda, o sea, porque es como casi como se practica por parte de muchas instituciones “es que me demuestres como a ti te persiguen, es que me demuestres tu tal” ponen en tela de juicio tu experiencia, es como que tienes que demostrar todo lo que vives, te ponen un monton de obstaculos, mira, podria ser eso, ¿que es el derecho de asilo? una carrera de obstáculos, una yincana...[INTERRUP]

ENT: Una yincana, sobretodo porque en el mejor de los casos que es cuando otorgan el estatuto es que no es garantía para que las personas puedan (lo que tu decias ahora) al

menos dignamente

TEST: No, porque además muchas veces se miran solamente cuestiones muy materiales sin tener en cuenta precisamente lo que preguntabas antes de cuales son los impactos, o sea, cuál es la afectación que tiene, que necesitas para poder hacer frente a esos impactos, y eso no se le pregunta a la gente, o sea, es como, “mira, pues yo creo que lo que necesitas es esto y esto te doy” y como alguien te plantee otras necesidades es como que no tiene que ver con lo que hay que hacer para que esa persona se reconstruya, tiene que ver otra vez con la reparación, “pero bueno, que necesitas para poder reconstruirte tras esta experiencia que has vivido” eso debería ser el derecho a asilo, facilitar eso, eso para nada...

ENT: Me hiciste recordar una persona que me decía lo mal que se sintió revictimizada cuando en una organización (que no voy a decir cual es) le estaban supuestamente ayudando a que hiciera su curriculum, ajustando su curriculum a la demanda laboral de acá, y que se sintió muy mal, porque claro, primero tenía que quitar todo, porque nada de lo que había hecho en Colombia le iba a servir aquí, pero que también era el enfoque de minimizar lo que la persona sabía hacer, que es cierto que en Colombia se usan unos curriculum que son libros, parecen tesis, pero que esta persona le daba...bueno, pues eso, que se sintió revictimizado porque es que fue volver hacer sentir que no era nadie porque no tenía un curriculum que...me decía que era un curriculum de 3 horas y quedó en media página, y que ella decía, claro, quién me va a dar un trabajo con este curriculum, o sea que algo tan instrumental como es hacer una hoja de vida al final se convierte también en un motivo más de revictimización; te quería preguntar algo, porque hablando con CONOCIDO 5 el me decía que si que es cierto que la Convención de Ginebra está un poco muy estrecha en cuanto al concepto para otorgar asilo y que para el la cuestión sería definir, ampliar y concretar lo que es el concepto de grupo social, o sea, que para él ahí cabría persecución por motivos de género, pero a la vez otra persona en Madrid me dijo que en el caso de Centroamérica por _lobby_ que se había hecho, si que se había logrado como que se reconociera la persecución por crimen organizado como un motivo de asilo, pero que en el caso Colombiano no está haciendo así, por el contrario, ahora en Colombia todo es crimen organizado o delincuencia organizada y eso hace que no se otorgue, no se tu como lo ves

TEST: Yo ahí veo 2 cuestiones, después ya en lo que puede ser mas la aplicación de la normativa internacional ahí con las abogadas y los abogados lo van a manejar mejor que yo, pero yo veo dos cosas, una del contexto Latinoamericano y otra del contexto aquí, es que sería, claro, en América, no solo América Latina, en América hay también otra normativa que te permite un reconocimiento más amplio, que es la Declaración de Cartagena, porque ahí claro, reconoce también la violencia generalizada la violencia estructural, las desestabilizaciones políticas, entonces claro eso te da margen también a que de una forma por lo menos mas, que yo creo que tambien entraria en la Convención de Ginebra, en la línea de lo grupo social o depende del caso, pero eso te da cierto margen de tienes más apoyo normativo, despues aqui pasa otra cuestión, y es mira, ya es precisamente en lo que estamos ahora con una investigación, pero está centrado en los casos de El Salvador - Honduras, pero que tiene mucho vínculo, o sea tiene mucha, vamos, tiene que ver sobre el reconocimiento como personas refugiadas de las personas que son perseguidas por el crimen organizado, ¿que es lo que ha pasado aquí? hemos elegido Honduras y El Salvador

porque son especialmente significativos, pero mirado desde esa óptica podría ser Colombia, aunque lo hayamos llamado Paramilitares, Bacrim o me da igual el nombre, o el narco, o el tal, porque son diferentes expresiones del crimen organizado, que en cada sitio tendrán su nombre, y además muchas veces con vínculos con el Estado, con vínculos con empresas, depende de los intereses en cada territorio, entonces ahí lo que ha pasado en el Estado Español es que hasta ahora, hasta hace poco el Estado Español cuando alguna persona por ejemplo perseguida por Maras [INC: Mara Salvatrucha] que podría ser similar a determinados grupos paramilitares también en su contexto, no le reconocía el estatuto de personas refugiada porque decía que era delincuencia común, ¿cual es el tema? sabemos, eso no es delincuencia común, eso es crimen organizado, el ACNUR [INC: El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados] tiene directivas y que recomiendan que el caso de El Salvador, Honduras y Guatemala se reconozca a las personas que huyen de las pandillas se les reconozca como personas refugiadas bajo determinadas condiciones que ponen, características, y muy vinculado también a grupo social, también a opinión política, si la Mara te ve como contraria a su política, entonces ya el ACNUR ya lo dijo y entonces ahora en el Estado Español hay sentencias de la Audiencia Nacional, del tribunal supremo que dice que si son personas refugiadas, entonces pues esperamos que como ha pasado con otros casos, como con la persecución por motivos de genero ya dejemos de discutir con el Estado sobre si tienen derecho o no a solicitar asilo, que si, o sea, que no hay ya duda.

Otra cuestión es que como el Estado Español no reconoce el derecho a asilo a casi nadie pues probablemente aunque ya diga que sí pues muy poca gente va a ser protegida, pero es otro tema, o sea, ahí se ha avanzado, lo que pasa es que bueno, todavía, de hecho nos verás con esas preocupaciones por lo que estamos ahora precisamente con esa investigación con esas acciones de incidencia que vamos a desarrollar

ENT: Creo que fue CONOCIDA 6 en Madrid la que ella decía que como ORGANIZACIÓN PUBLICA 1 se podría hacer un trabajo muy importante de incidencia aquí, o en Europa, en países, pues para que se reconozca Colombia, o sea, que toda esta persecución de paramilitares que hoy en día, pues que ya no son paramilitares, Bacrim, crimen organizado, pues que tengan un reconocimiento también, y entonces por eso mencionaba un poco el trabajo que se había hecho con Centroamérica, con el reconocimiento de las Maras

TEST: Claro, si teneis ahí como las referencias documentales, si no te puedo enviar las directrices que tenemos y tal, que las tenemos fichadas, y después mira, hemos hecho, porque para nosotros además estaba el fenómeno de las Maras que obviamente El Salvador, Honduras es super significativo, pero [INAD: 12:55] son las Maras pero no solo, incluye también otras expresiones del crimen organizado, y tienen que ver también con otros grupos que los denominamos de otro modo dentro de nuestra definición, los Paramilitares, las Bacrim, serían crimen organizado, también el narco, o sea, el momento tienen vínculos o no, y hemos hecho una revisión documental bastante amplia de cómo se entiende, o sea, cómo se define el crimen organizado en América Latina, Mesoamérica sobre todo y entonces claro, así como recogiendo de diferentes (eso lo tenemos más desarrollado, que os lo podríamos pasar cuando lo tengamos, que es mas o menos dentro de unos meses) pero más o menos así de una forma muy genérica si estamos entendiendo que todos

aquellos grupos que realizan actividades criminales y concentran poder, visible o invisible, de forma ilegítima, ilegal, y que regula la vida de las personas y de las comunidades, incluimos tanto a grupos locales como transnacionales, pandillas y Maras, redes de tráfico, redes de trata, con o sin o sin convivencia con las autoridades y con empresas, entonces todo eso si lo sacas de Mesoamérica y lo llevas a Colombia...es que son...[INTERRUP]

ENT: Sí, es que era un poco también lo que me explicaba CONOCIDO 7 lo que ahora en Colombia le llamaban [INAD:14:27] o no se que, grupos armados organizados o los no organizados, entonces él decía, “claro, es que al final esto es organizado, esto no es a la deriva que sucede” la violencia en Colombia no es al azar, y que para él entonces eso, o sea, que aunque fuera otro término para el cabia dentro del manejo que se estaba...[INTERRUP]

TEST: Claro, depende de la terminología que uses para llamar a expresiones de lo mismo en diferentes sitios...

ENT: Claro, pero es justamente eso, el juego de palabras, el cambio de términos, entonces como no se les llama así pues no se le da estatuto, no puede ni siquiera aspirar a pedirlo

TEST: Sí, por eso nosotras queremos hablar de crimen organizado, y no solo de Maras que es muy importante el fenómeno, y es muy importante nombrarlas también...

ENT: Pero estarían dentro del crimen organizado

TEST: Además las Maras ni que sean algo así como homogéneo, tampoco, o sea, en determinado contexto tiene vínculo con el Estado, en otro tienen vínculo con las empresas, en otros tienen vínculo con el narco, en algunos tienen vínculo con todo, o sea, es lo mismo...